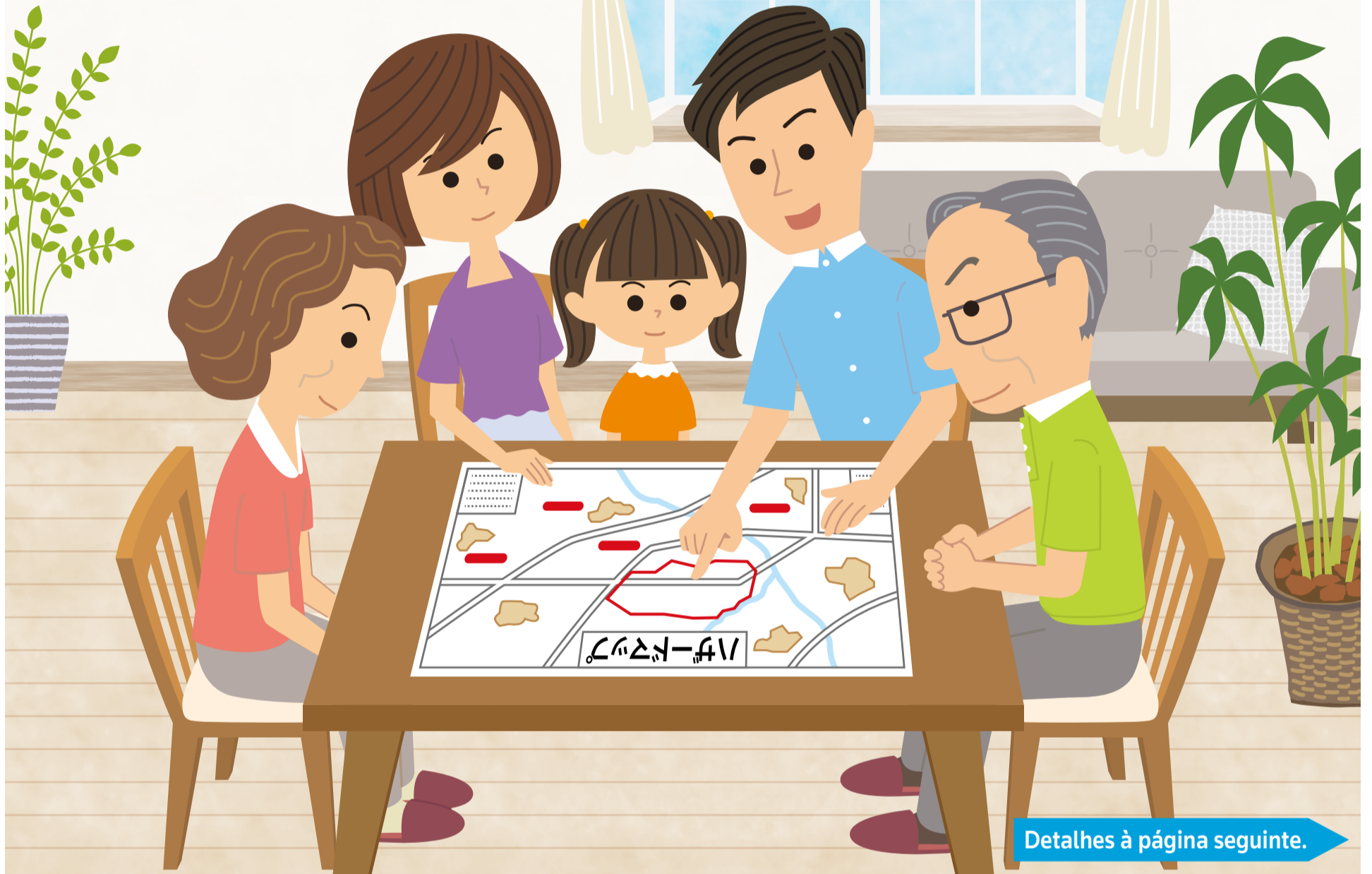


## Preparemo-nos para as chuvas

Planejando a melhor maneira de evacuar em caso de emergência com o auxílio dos mapas de risco e alertas de desastre



Detalhes à página seguinte.

### Preparativos para chuvas torrenciais



Fumiko Hayashi  
Prefeita de Yokohama

Chegamos à estação das chuvas, ou “*tsuyu*”, que é a época em que o verde da folhagem nova de primavera começa a ficar mais escuro e as radiantes hortênsias resplandecem com as gotas da chuva. Estaria eu enganada em dizer que muitos de nós esperam ansiosamente para desfrutar da linda paisagem que podemos apreciar somente nesta época tão especial?

Contudo, embora a estação das chuvas nos dê prazeres ímpares, esta é também a época em que devemos estar especialmente vigilantes com relação aos perigos que podem acompanhar chuvas fortes e prolongadas. Os rios podem avolumar-se e transbordar por suas margens. Também há o perigo de penhascos e encostas desmoronarem em caso de deslizamentos de terra. As chuvas torrenciais que devastaram partes do Japão ocidental no ano passado são apenas um exemplo dos danos de grande escala que podem ocorrer em qualquer parte do Japão devido a temporais que ultrapassam nossas previsões.

Para assegurar que possamos nos mover rapidamente e sem perigo para proteger e socorrer as vítimas de tais calamidades caso ocorram, em abril deste ano Yokohama foi especialmente nomeada como cidade designada para a realização de operações de socorro conforme a Lei de Socorro em Desastres. Sendo o governo local o mais próximo e mais profundamente envolvido com as vidas de nossos cidadãos, empenharemos todos os nossos esforços para proteger a forma de sua vida. Além do auxílio e da assistência pública em casos de desastre, os seus próprios esforços para proteger-se e a assistência mútua dos cidadãos para ajudarem uns aos outros em nível local tornar-se-ão um fator de grande importância para reduzir as perdas e danos em casos de desastre.

Nunca poderemos saber quando um desastre nos atingirá. Portanto, peço que façam uso dos mapas de risco distribuídos pelas repartições de seu bairro, os quais indicam os lugares próximos que apresentam mais risco de deslizamento de terra e inundação para que confirmem juntos com as suas famílias e todos em sua comunidade os lugares que apresentam perigo perto de onde vivem, bem como as melhores rotas que conduzem aos centros de evacuação. Os mais idosos e os portadores de deficiências, bem como os que têm crianças pequenas devem conversar com os seus vizinhos regularmente para construir um relacionamento pessoal com os que estão a seu redor, e sobre a melhor maneira de juntos trabalharem e ajudarem uns aos outros para o caso de todos precisarem evacuar imediatamente.

Continuemos a trabalhar juntos para construir uma cidade segura, confortável e resistente a desastres para todos nós.

# Preparemo-nos para as chuvas

Entendendo os alertas de desastre e através da utilização de nossos mapas de risco, podemos aprender sobre as melhores maneiras de evacuar em casos de emergência

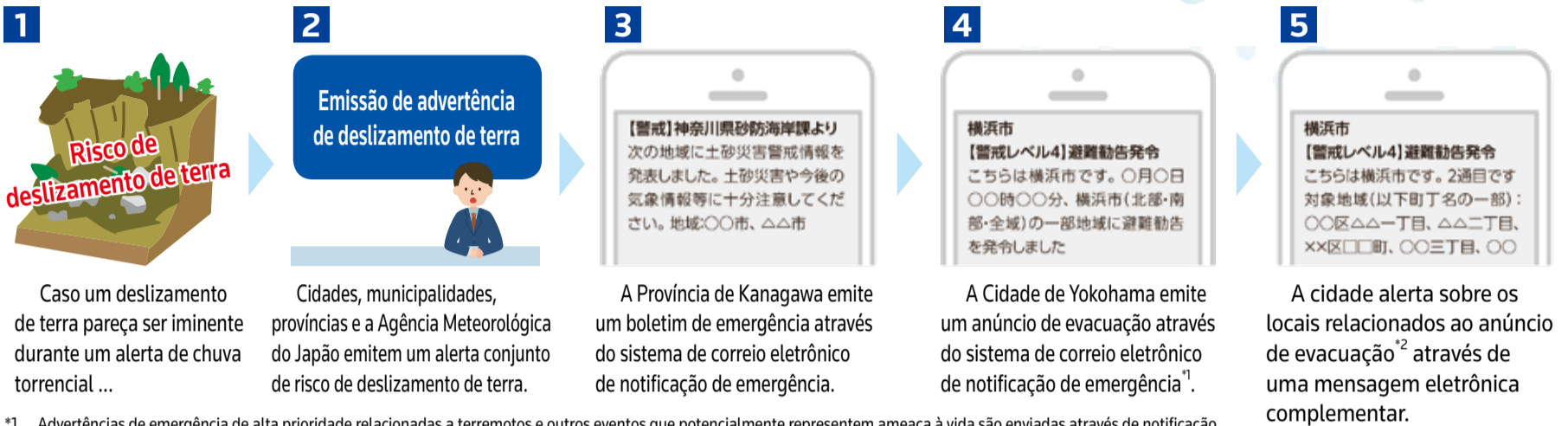
## Informação de desastre por nível de advertência

Para facilitar a compreensão intuitiva sobre as informações de emergência em caso de desastre, a partir de junho deste ano a Cidade de Yokohama terá uma classificação de cinco níveis de advertência para apresentar as informações sobre desastres que já proporciona.

- Informações de desastre por nível de advertência**
- Nível 5... Ocorrência de desastre
  - Nível 4... Ordem de evacuação (emergência), anúncio de evacuação
  - Nível 3... Preparativos para evacuação, começando com os idosos e indivíduos em risco
  - Nível 2... Advertência meteorológica
  - Nível 1... Observar possíveis alertas meteorológicos

### Alertas por correio eletrônico

No caso de uma ameaça de deslizamento de terra ou outros perigos iminentes, enviaremos alertas por correio eletrônico a todos os residentes da cidade (texto somente em japonês). Confirmemos antecipadamente se onde se vive ou trabalha consiste em uma área designada para ordens de evacuação imediata em casos de emergência.



\*1 Advertências de emergência de alta prioridade relacionadas a terremotos e outros eventos que potencialmente representem ameaça à vida são enviadas através de notificação forçada a telefones celulares em áreas designadas por todos os provedores de serviços de telefonia sem fio. Não há necessidade de registrar-se para este serviço antecipadamente.  
\*2 Consultar o nosso portal para confirmar os locais designados para a recepção de ordens de evacuação imediata.

横浜市 即時避難告象域

### Diretrizes de evacuação

Dependendo do ambiente no qual nos encontramos e baseados em informes meteorológicos, anúncios de evacuação e outras informações, tomemos as seguintes medidas de evacuação antes de corrermos perigo. Além disso, verifiquemos os nossos mapas de risco e outras informações para identificar e confirmar de antemão a localização dos locais perigosos próximos de onde vivemos.

#### Evacuação horizontal

Evacuemos a um local seguro como, por exemplo, os locais de evacuação de emergência designados ou outros, ao terreno alto mais próximo ou à casa de nossos parentes que vivem fora da área de advertência de desastre de deslizamento de terra.

#### Evacuação vertical

Evacuemos pelas escadas ao segundo andar ou pisos mais altos de prédios resistentes ou aos andares superiores de edifícios altos da vizinhança.

#### Evacuação dentro de casa

(ao lado oposto a uma encosta perigosa)

Evacuemos a áreas mais seguras dentro do prédio (ao lado de casa oposto a uma encosta ou outros perigos, ao segundo andar ou piso mais alto).

Mensagens eletrônicas de informação de desastres em Yokohama

Utilizemos este código QR ou enviemos uma mensagem eletrônica em branco ao seguinte endereço eletrônico para receber uma mensagem eletrônica com instruções sobre como registrar-se.  
**Endereço eletrônico: entry-yokohama@bousai-mail.jp**



**Consultas** Sobre alertas por correio eletrônico: Divisão de Medidas de Emergência da Agência de Assuntos Gerais Tel.: 045-671-2064 Fax: 045-641-1677  
Sobre evacuação: Divisão de Prevenção de Desastres Regional da Agência de Assuntos Gerais Tel.: 045-671-3456 Fax: 045-641-1677

## Previnamo-nos contra a insolação antes que ocorra!

Dias assim são propícios para a insolação!

- Alta temperatura
- Alta umidade
- Sem ou com pouco vento
- Elevação súbita da temperatura



Em 2018, o forte calor e o clima quente duraram mais do que a média anual. Entre maio e setembro, 1.711 indivíduos foram levados ao hospital por ambulância devido a insolação, ou seja, 2,3 vezes mais do que a média anual.

Ao término da estação das chuvas no Japão, quando a temperatura sobe repentinamente, todos os anos muitas pessoas são levadas ao hospital com sintomas semelhantes aos de insolação. Portanto, antes do verão ficar insuportavelmente quente, asseguremo-nos de estarmos nos exercitando adequadamente e aproveitando outras oportunidades para suar, de forma a deixar o nosso corpo mais forte e resistente ao calor, para prevenir a insolação.

### Evitar a insolação ...

- Usando roupas leves e frescas, sombrinhas e chapéus
- Bebendo água frequentemente, suplementando com sódio
- Através da gestão da saúde diária
- Ajustando a temperatura ambiente

### Sugestões especialmente para os idosos

- Bebamos líquidos frequentemente, mesmo quando sem sede.
- Tendo em vista que o corpo torna-se menos consciente do calor quando envelhecemos, verifiquemos frequentemente a temperatura ambiente e usemos ar condicionado como necessário.

### Crianças pequenas requerem atenção especial!

- A habilidade das crianças de regular a sua temperatura corporal leva tempo para desenvolver-se. Portanto, é preciso que os adultos estejam vigilantes para assegurar que elas estejam bem.
- Em dias não nublados, a temperatura fica mais quente quanto mais perto do chão. Isto significa que as crianças pequenas estão na verdade vivendo em um ambiente mais quente do que nós, os adultos.

### Ao sofrer insolação:

- Evacuemos a um local mais fresco.
- Removamos roupas para refrescar o corpo.
- Reabasteçamo-nos com água e sódio

Ao deparar-se com uma pessoa inconsciente ou que não responda ao que se diz, deve-se chamar uma ambulância imediatamente!



Caso não esteja seguro se deve ou não chamar uma ambulância:

- Ligar para o Centro de Aconselhamento de Emergência da Cidade de Yokohama (aberto 365 dias por ano, 24 horas por dia) #7119 ou discar 045-232-7119
- Pode-se consultar o Guia de Serviços Médicos de Emergência da Cidade de Yokohama em seu computador ou telefone celular ... \* Uma versão do guia em forma de folheto encontra-se disponível em todos os corpos de bombeiros dos bairros.



**Consultas** Divisão de Serviços de Ambulância da Agência de Bombeiros (Tel.: 045-334-6494 / Fax: 045-334-6785) ou **横浜市救急受診ガイド**   
Divisão de Assuntos de Saúde Pública da Agência de Previdência Social (Tel.: 045-671-2451 / Fax: 045-663-4469)

# Notificação sobre o Imposto Municipal e o Imposto Provincial do ano fiscal de 2019 (Imposto Residencial)

A partir do ano fiscal de 2019, as seguintes mudanças serão implementadas tanto ao imposto municipal como ao imposto provincial (imposto individual sobre renda recebida no ano fiscal de 2018).

● **Isenção especial do cônjuge**

A renda conjunta máxima permitida para qualificar-se à isenção especial do cônjuge foi aumentada de menos de ¥760.000 a menos de ¥1.230.000 ou menos.

● **Limites de renda do contribuinte ao calcular a isenção do cônjuge e a isenção especial do cônjuge**

Um novo limite de renda para contribuintes foi estabelecido com relação à elegibilidade de reivindicar-se a isenção do cônjuge. Para os contribuintes que declaram renda conjunta de ¥9.000.000 ou mais, a isenção do cônjuge permitida e a isenção especial do cônjuge autorizada será reduzida em escala gradual. Com relação aos contribuintes que declaram uma renda conjunta de ¥10.000.000 ou mais, estes já não poderão reivindicar isenção.

(Unidade: ¥10.000)

		Renda salarial do cônjuge (renda total)										
		Até 103 (até 38)	Até 155 (até 90)	Até 160 (até 95)	Menos de 166,8 (até 100)	Menos de 175,2 (até 105)	Menos de 183,2 (até 100)	Menos de 190,4 (até 115)	Menos de 197,2 (até 120)	Menos de 201,6 (até 123)	Mais de 201,6 (mais de 123)	
Tipos de deduções		Isenção do cônjuge	Isenção especial do cônjuge									—
Renda salarial do contribuinte (renda total)	Até 1.120 (até 900)	33 (38)*	33	31	26	21	16	11	6	3	—	
	Até 1.170 (até 950)	22 (26)*	22	21	18	14	11	8	4	2	—	
	Até 1.220 (até 1.000)	11 (13)*	11	11	9	7	6	4	2	1	—	
	Mais de 1.220 (mais de 1.000)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	

\*Quantia da isenção quando um cônjuge qualificado à isenção do cônjuge cai na categoria de cônjuge idoso coberto pela isenção.

Com relação a cônjuges que possuem os mesmos meios de subsistência que o contribuinte e que não podem ser considerados como objeto da isenção do cônjuge, quando a renda total do contribuinte excede ¥10 milhões, pode haver casos nos quais tanto o contribuinte como o cônjuge com os mesmos meios de subsistência devem declarar o seu imposto residencial separadamente.

Para discutir a sua situação fiscal individual, basta entrar em contato com a Divisão Fiscal do bairro de sua residência correspondente ao dia 1º de janeiro de 2019.

- O Imposto do Verde de Yokohama corresponde a ¥900 e é adicionado ao imposto municipal (estendido até o ano fiscal de 2024). Apreciamos a sua compreensão e aceitação desta carga financeira adicional destinada a criar uma Yokohama verde conforme o Plano de Desenvolvimento do Verde de Yokohama.

A data limite para o pagamento do primeiro imposto regular deste ano fiscal cai no dia 1º de julho.

**Pode-se confirmar a sua quantia de dedução na coluna marcada por uma caixa vermelha ( ).**

- **Cidadãos que recolhem os seus próprios impostos diretamente (pagamento de imposto regular)**
- **Cidadãos que têm os seus impostos retidos na pensão pública**  
(Página 3 da notificação de imposto)

- **Indivíduos com retenção de imposto especial de seu salário**